

## ***Nacionalni inštitut za klimatizacijo, gretje in hlajenje***



## ***Poletne igre 2002***

## ***Hidria – generalni pokrovitelj najstarejše godbe na pihala v Evropi***



## ***Projekt »Layout« v Iskri ERO***

## ***Srebrna plaketa IMP Klimi***

## ***Certifikat ISO 14001 Tomosu***



## ***Čepne svečke družbe AET tudi v Fordih***

## ***H&F v novih proizvodnih prostorih***

## ***Portret: Renato Čibej***



## Pomen industrijske proizvodnje na področju KGH za Slovenijo

Potreba po proizvodih za gretje, hlajenje in klimatizacijo stavb v svetu skokovito narašča. Modernizacija starih objektov zaradi novih predpisov o kakovosti zraka v bivalnih prostorih in manjši rabi energije za ogrevanje in hlajenje je postala v EU in ostali Evropi stalnica. Sprejetih obveznosti o zmanjšanju emisij toplogrednih plinov namreč ni mogoče izpolniti samo z gradnjo novih energetsko učinkovitih naprav in stavb, ampak predvsem z rekonstrukcijo obstoječih. Razvoj manj razvitih, naraščanje



Prof. dr. Peter Novak,  
direktor Energotech Inženiring d.o.o.

števila prebivalstva v svetu in temu primerna izgradnja naselij, tovarn in mest povzročajo dodatno povpraševanje po proizvodih za KGH na svetovnem trgu. Dokler bo usmerjen razvoj v višjo kakovost življenja prebivalstva na Zemlji, toliko časa bo konjunktura pri prodaji izdelkov KGH na vseh trgih sveta. Proizvodi KGH so dosegli svojo zrelo dobo. V bližnji prihodnosti ni pričakovati novih, bistveno različnih rešitev, pač pa le integracijo novih informacijskih tehnologij – IT – v obstoječe sisteme, modernizacijo tehnoloških postopkov in optimizacijo rabe energije. Raziskave in razvoj bodo predvsem aplikativne narave in namenjene povečanju konkurenčne sposobnosti industrije. Industrijska proizvodnja naprav za gretje, hlajenje in klimatizacijo je bila v Sloveniji vodilna v skupni državi Jugoslaviji. IMP je bilo podjetje, ki je pokrivalo celoten spekter klimatizacijskih naprav, regulacije in prenosnikov toplote, Emo, KIV in TAM –Stadler skupaj s Feromoto-m so pokrivali ogrevalne naprave – ogrevala, kotle za široko rabo in industrijo ter za kurjenje biomase.

Laboratorij za ogrevalno, solarno in sanitarno tehniko – LOS na Fakulteti za strojništvo v Ljubljani pa je pokrival raziskovalno in certifikacijsko dejavnost.

Po spremembah, ki so nastale z osamosvojitvijo, so se spremenili struktura podjetij, pogoji delovanja na trgih v EU in bivši Jugoslaviji in seveda tudi pogoji za certificiranje izdelkov. Ker je to proizvodnja, ki bo vedno moderna in katere potrebnost bo povezana z višjo kakovostjo življenja, je prav, da na osnovi znanja in izkušenj iz preteklosti obnovimo slovensko industrijo KGH tako, da bo še močnejša, kot je bila v preteklosti, da bo usposobljena za tekmo z najboljšimi v Evropi in po svetu ter da izberemo področja, kjer smo lahko ekonomsko najbolj uspešni. Osnovni pogoj za to pa je kakovosten lastni razvoj, lastna kontrola kakovosti in lastni razvojni kader. Zaradi tega in zaradi sinergijskih učinkov je potrebno zgraditi raziskovalno-razvojni kompleks, ki bo zagotavljal slovenski industriji enakovreden nastop na svetovnih trgih, to je Nacionalni laboratorij za gretje, hlajenje in klimatizacijo – NIKGH.

Prof. dr. Peter Novak



Laboratorij za akustične meritve



Laboratorij za čisti prostor

## Nacionalni inštitut za klimatizacijo, gretje in hlajenje

Marca letos je bil zaradi potreb pri uveljavljanju slovenskih proizvodov na svetovnih trgih ustanovljen Nacionalni inštitut za klimatizacijo, gretje in

hlajenje d.o.o., skrajšano »NI KGH«, ki ima sedež v Godoviču nad Idrijo. Ustanoviteljice,

družbe korporacije Hidria: AET



Egon Venko, direktor Nacionalnega inštituta KGH

Tolmin, H&F, IMP Klima, Rotomatika Motors in Rovent, so

projekt izgradnje zasnovali in potrdili njegov koncept že

oktobra lani, idejna zasnova in terminski plan pa sta se v

mesečih, ki so sledili, izoblikovala do faze, ko se bo lahko

pričelo s projektiranjem stavbe in pripravo izvedbenih načrtov

za osnovnih dvanajst laboratorijev in njihovo opremo.

### Laboratoriji

Pod okriljem Nacionalnega inštituta za klimatizacijo, gretje in hlajenje bo delovalo dvanajst osnovnih laboratorijev:

- laboratorij za kakovost in distribucijo zraka,
- splošni laboratorij,
- laboratorij za akustične meritve,
- laboratorij za preskušanje ventilatorjev,
- laboratorij za kakovost aparatov in naprav,-
- laboratorij za opremo čistih prostorov,
- laboratorij za prenos toplote in snovi,
- metrološki laboratorij,
- laboratorij za požarne in kurilne naprave,
- laboratorij za solarne naprave,
- laboratorij za CFD
- laboratorij za trajnostne preizkuse.

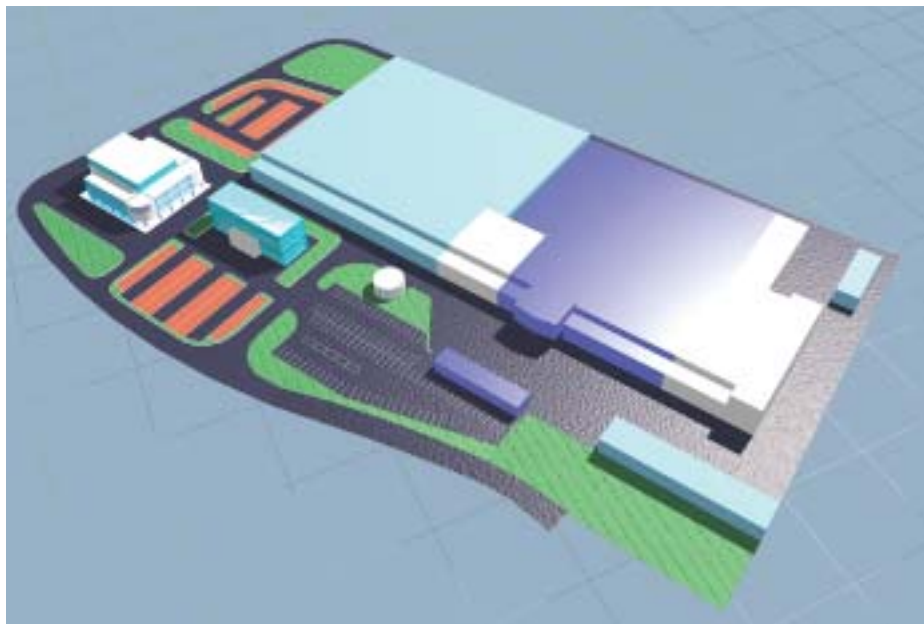
Omenjenim laboratorijem se bodo po potrebi pridružili še novi, ki jih bo slovenska industrija na tem področju potrebovala. Vsebinsko zasnovo projekta so oblikovali prof. dr. Peter Novak, direktor Energotech Inženiring d.o.o., Egon Venko, vodja razvoja v družbi IMP Klima, ter Mirko Petrovčič, direktor razvoja v družbi Rotomatika, ob

sodelovanju povabljenih učiteljev Fakultete za strojništvo v Ljubljani.

### Cilji inštituta

Vsi omenjeni laboratoriji bodo predstavljali raziskovalno jedro vseh družb-ustanoviteljic, inštitut pa bo odprt tudi za sodelovanje z vsemi drugimi organizacijami, ki bodo potrebovale njegove usluge. Ker se trenutno ustanoviteljice Nacionalnega inštituta pri vsakodnevnem delu srečujejo s številnimi zahtevami na tujem trgu, ki jih ni mogoče pokriti z uporabo laboratorijev doma in v tujini, bo lasten inštitut omogočil hitro prilagajanje novim zahtevam trga in jamčil svetovno kakovost slovenskih izdelkov s področja klimatizacije, gretja in hlajenja. S podporo inštituta lahko proizvodnja in komerciala kupcem vedno zagotavljata zahtevano kakovost, izdelkom pa se lahko poveča dodana vrednost.

Z Nacionalnim inštitutom za klimatizacijo, gretje in hlajenje se bodo družbe korporacije Hidria uvrstile med najbolj napredne ustvarjalce novih kakovostnih proizvodov z uporabo domačega znanja in razvoja. Inštitut bo zagotavljal raziskovalno in razvojno delo



**Pogled 1: Zazidalni načrt kompleksa IMP Klima s širitvijo industrijskih kapacitet, novo poslovno stavbo in Nacionalnim inštitutom za klimatizacijo, gretje in hlajenje**

v Sloveniji in s tem nudil možnost zaposlitve visoko izobraženim domačim strokovnjakom. Poleg razvojnega dela bo inštitut namenjen tudi izvajanju certifikacijskih meritev, zato bodo vsi laboratoriji grajeni po predpisih, ki veljajo za akreditirane laboratorije. Z oblikovanjem ustreznih služb, ki se jim bodo posvetili takoj po ureditvi inštituta, bodo laboratoriji pristopili k mednarodni akreditaciji. S tem bo slovenski industriji in industriji v sosednjih deželah omogočeno v Sloveniji pridobivati ustrezne ateste za aparate in opremo, ki jih izvažata.

### **Povezovanje z zunanjimi strokovnjaki in institucijami**

Družbe korporacije Hidria, ki so združene v diviziji KGH (klimatizacija, gretje, hlajenje), pri svojem razvojnem delu že sodelujejo s Fakulteto za strojništvo, Fakulteto za elektrotehniko Univerze v Ljubljani, Turboinštitutom v Ljubljani in drugimi ustanovami, ki jim poleg strokovnega znanja omogočajo tudi izvajanje meritev v svojih laboratorijih. Možnosti sodelovanja se bodo po odprtju Nacionalnega inštituta za klimatizacijo, gretje in hlajenje v Godoviču še povečale, saj bodo v laboratorijih lahko sodelovali pri raziskovalnem delu učitelji

in sodelavci fakultet in inštitutov ter, kar je še posebej pomembno, študenti podiplomskega ali dodiplomskega študija pri pripravi študijskih projektov, diplomskih del, ipd. študentje, predvsem tisti, ki se bodo odločali za podiplomski študij, bodo pridobili novo možnost dela v specializiranih, sodobno zasnovanih in odlično opremljenih laboratorijih. Delo v inštitutu ne bo omogočeno le študentom iz Slovenije, pač pa tudi drugih držav, kjer ima Hidria svoje družbe. V inštitutu so prepričani, da bodo Univerze v Sloveniji, RR inštituti in svetovalne organizacije v polni meri izkoristile možnosti za sodelovanje z industrijo v okviru NI KGH na visokem strokovnem in znanstvenem nivoju. Pomanjkanje ustreznih partnerjev v industriji je namreč pogosto največja ovira za hiter pretok znanja iz univerz in inštitutov v prakso.

Letos je bil ustanovljen tudi Grozd KGH. Poleg znanstvenih in svetovalnih ustanov je med članicami grozda še dvanajst slovenskih družb, ki bodo z odprtjem inštituta prav tako pridobile nove možnosti za visokokvalitetno razvojno delo. NI KGH je namreč zasnovan tako, da praktično pokriva celotno področje



**Pogled 2: Nacionalni inštitut in nova poslovna stavba**

klimatizacije, gretja in hlajenja (KGH).

### **Kadrovska zasedba**

Dolgoročno naj bi v Nacionalnem inštitutu KGH v Godoviču, ki ga vodi direktor Egon Venko, delalo okoli 30 do 40 raziskovalcev in strokovnjakov-specialistov. Zaradi velike interdisciplinarnosti področja KGH bodo pri svojem delu sodelovali tudi z zunanjimi sodelavci iz univerz in RR inštitutov v Sloveniji in tujini. S tem bo nastala tesna vez med osnovnimi raziskavami, ki so predvsem v domeni univerz, in industrijo, ki je zainteresirana za hitro uporabo osnovnih raziskav v praksi. Za takšno sodelovanje bo NI KGH sklenil posebne dogovore o sodelovanju z vsemi zainteresiranimi institucijami.

### **Izgradnja inštituta**

Inštitut bo deloval v novozgrajenih prostorih v Godoviču. Ti bodo stali na zemljišču v neposredni bližini stavb družbe IMP Klima, ki je bilo kupljeno julija letos. Gradbena dela naj bi bila po načrtih dokončana do leta 2004, v letih 2004 in 2005 bi bili urejeni najbolj pomembni laboratoriji, dopolnjena obstoječa merilna oprema ter

zagotovljeni strokovnjaki za delo v laboratorijih. Do leta 2007 naj bi bilo delo v »NI KGH« - Nacionalnem inštitutu za klimatizacijo, gretje in hlajenje že v polnem zagonu. Predvidenih pet milijonov evrov visoka naložba v nacionalni inštitut v Godoviču bo za Slovenijo pomembna in velika naložba v znanje in razvoj. Ustanovitelji in snovalci novega inštituta menijo: »Če je bil simbol napredka v srednjem veku gradnja katedral, potem je v 21. stoletju simbol napredka gradnja modernih raziskovalnih laboratorijev za industrijo – nosilcev razvoja za višjo kakovost življenja.«

*Izdela: Miro Božič u.d.i.a.,  
Božič Inženiring d.o.o. Idrija*



**Nacionalni inštitut - simulacija v prostoru (idejna rešitev)**



## V spomin Ireni Kurtanjek



*V začetku avgusta se je od nas za vedno poslovila Irena Kurtanjek. Nemogoče je razumeti, zakaj nam je usodni trenutek vzel sodelavko in prijateljico, tako polno življenjske moči in načrtov. Globoke vezi, ki so se stkale med njo in nami v vseh letih našega skupnega dela, radostnih in težkih trenutkov, jo bodo za vedno ohranile v naših mislih in spominih.*

*Irena Kurtanjek se je rodila v Idriji, 9. julija 1953 kot prvi otrok v družini Velikonja. Iz osnovne šole, kjer je kot vzorna učenka prejela številna priznanja, jo je pot vodila na Gimnazijo Jurija Vege. Po študiju matematike v Ljubljani je na idrijski gimnaziji tudi poučevala.*

*V družbi Rotomatika je začela graditi kariero leta 1982 na področju logistike, kjer je kmalu prevzela vodenje področja ter ob delu uspešno dokončala študij organizacijskih ved. Ob ustanovitvi družbe Ydria Motors je nadaljevala svojo delovno pot kot direktorica logistike. Leta 1998 je napredovala na mesto glavne direktorice te družbe, ki jo je uspešno vodila do lanskega leta. S svojo neizmerno energijo, ki ji je narekovala vedno nove izzive ter spremljala njeno osebno in profesionalno rast, je v zadnjem obdobju združevala vodenje področja informacijske tehnologije v korporaciji Hidria ter vodenje družbe Rotomatika Motors. S svojim entuziazmom nam je bila vselej zgleden vodja. S pozitivno naravnostjo in doslednostjo nas je znala motivirati ter naučiti premagovati ovire, ki so se pojavljale na poti do željenih ciljev.*

*Ob številnih celodnevni delovnih obveznostih je bila Irena Kurtanjek tudi skrbna mama in žena. Ob nenadomestljivi izgubi delimo bolečino s sinom Luko in možem Marjanom, mamijo Marijo in bratom Simonom, vsemi njenimi sorodniki in prijatelji. Zelo jo bomo pogrešali.*

*Ljudje smo to, kar ustvarjamo, kar dajemo. Za tvojih dvajset let, ki smo jih živeli in ustvarjali s teboj – hvala ti, Irena, v imenu vseh tvojih sodelavcev Hidrie, Rotomatike in Rotomatike Motors.*

## Emil Sirovina

direktor družbe Rotomatika Motors

Emil Sirovina se je rodil 5. oktobra 1968 v Slovenj Gradcu. Po končani tehnični šoli na Ravnah na Koroškem se je odločil za študij na Fakulteti za strojništvo v Ljubljani, smer: konstruiranje in gradnja strojev. Leta 1993 se je takoj po zaključku študija zaposlil v Tovarni rezalnega orodja (TRO) na Prevaljah. Prve izkušnje si je nabiral v razvojnem oddelku podjetja. V začetku leta 1995 je postal pomočnik vodje proizvodnje in leto kasneje tehnični direktor. Leta 1997 se je kot vodja razvoja in tehnologije zaposlil v podjetju Nieros Metal v Slovenj Gradcu. Leta 1999 se je vrnil v Tovarno rezalnega orodja, ki je medtem postala del koncerna Prevent. V podjetju Prevent-TRO je postal član vodstva podjetja, odgovoren za proizvodno tehnično področje in kasneje za področje kakovosti. S septembrom leta 2002 je prevzel delovno mesto direktorja družbe Rotomatika Motors.



## Jože Zaletel

nekdanji direktor družbe Iskra ERO

V mesecu juniju je svojo, skoraj 30-letno poklicno kariero v podjetju Iskra ERO, sklenil dolgoletni direktor Jože Zaletel. Kot mlad diplomirani strojni inženir se je pridružil Iskri v letu 1973, ko je prevzel delo asistenta direktorja za proizvodno področje v takratni Iskri Elektromehaniki. Kasneje je prevzel delo vodje proizvodnje v Tovarni električnih ročnih orodij, ki ga je opravljal do imenovanja za v.d. direktorja. Med letoma 1982 in 1987 je opravljal naloge glavnega direktorja podjetja, nato pa v švicu prevzel delo direktorja družbe Perles AG Pieterlen. Leta 1992 je v sanacijski ekipi delal zlasti na področju komercialnih aktivnosti, po nenadni smrti gospoda Resmana pa je, na prigovarjanje svojih najozjih sodelavcev, sprejel ponudbo Slovenske razvojne

## John Mignano

direktor družbe Hidria Australia

Jonh Mignano se je rodil 27. aprila 1956 staršem, ki so v Avstralijo emigrirali iz Italije. Šolanje je končal na šoli za podjetništvo v Melbournu. Poročil se je in ustvaril lastno družino. Prvo zaposlitev je našel v avstralskem podjetju LUKE, ki se ukvarja s prodajo opreme za gospodinjstva, kjer je z mesta pomočnika prodaje napredoval na mesto prodajnega referenta, odgovornega za fakturiranje in izterjavo. Ker je bilo podjetje dokaj veliko, so ga premestili v divizijo HVAC, kjer je bil odgovoren izterjavo dolgov. Na tem delovnem mestu je ostal do leta 1981, ko je zaprosil za premestitev na delovno mesto prodajnika. Njegovi prošnji so v podjetju ugodili in ga postavili na delovno mesto pomočnika prodaje izdelkov dveh proizvajalcev ventilatorjev, ameriškega podjetja LAU in danskega podjetja MULIWING. Leta 1983 je opazil, da na trg prihaja italijanski proizvajalec NICOTRA. Na svojo pobudo se je srečal s predstavnikom podjetja in se kasneje dogovoril za ustanovitev skupnega podjetja. V letih od 1984 do 1987 je posel lepo napredoval, podjetje je zaposlovalo 30 ljudi. Leta 1987 so prodajni program dopolnili s kompresorji Maneuropa, RPM Motors in ARTEC. V začetku leta 1988 je John Mignano zaradi izjemne prodaje ustanovil mešano podjetje z Maneuropom, v katerem je bil 49% solastnik. NICOTRA je odkupila njegov delež podjetja leta 1992, sam pa se je popolnoma posvetil sodelovanju z Maneuropom, ki je istega leta prav tako odkupil njegov delež v podjetju, kljub temu pa je ostal na mestu direktorja podjetja. Na tem mestu je ostal do leta



družbe in prevzel mesto glavnega direktorja v družbi Iskra ERO. Z vključitvijo družbe v korporacijo Hidria, se je za podjetje začelo obdobje novih izzivov, ki jih prinaša svetovna globalna ekonomija. Povabljen k nadaljnjemu sodelovanju v pričakovanem težkem konkurenčnem boju se je, zaradi zdravstvenih težav, ki so ga resno opozarjale, Jože Zaletel lansko poletje odločil, da prepusti dinamično delo glavnega direktorja mlademu kolegu, sam pa je do upokojitve opravljal delo na področju strateškega marketinga.

1994, ko je Danfoss kupil Maneurop. Medtem je ustanovil lastno podjetje FAIRGOLD in pričel s prodajo izdelkov ELCO, OLMO in AIR MOTOR na avstralskem trgu. V juniju 1994 je ustanovil mešanega podjetje LU-VE Contardo Pacific. Leta 1999 je ELCO ustanovil lastno podjetje v Avstraliji, od Johna Mignana odkupil prodajne



John Mignano s soprogo

aktivnosti in mu omogočil 10% solastniški delež. Leta je njegovo podjetje FAIRGOLD kupilo poslovno stavbo s skladiščem. Poslovne stike z Johnom Mignanom je vzpostavil tudi podpredsednik korporacije Hidria Iztok Seljak. Tako se je začelo sodelovanje s korporacijo Hidria. Med poslovno kariero, ki traja že 26 let, je John Mignano ugotovil, da je pomembno, da ima človek tudi v poslu prave prijatelje.

## Jose Lopes

direktor družbe KEIO, Ltd. Portugal

Jose Lopes se je rodil 19. novembra 1963 v majhnem mestecu Aljustrel na jugu Portugalske. Po poklicu je strojni tehnik. Po končani srednji šoli je opravil specializacijo s področja zvoka in dušilne tehnike na univerzi v Essexu. Izobraževanje mu je omogočila družba Woods iz Colchestra, ki je eden vodilnih proizvajalcev ventilatorjev v Evropi. Pod okriljem CEE programa Evropske unije se je specializiral tudi za preračun in projektiranje HVAC sistemov. Z delom na področju HVAC (Heating, Ventilating & Air Conditioning) je pričel leta 1989 kot direktor oddelka za kalkulacije in ponudbe v družbi Frinil, ki se ukvarja z strojnimi instalacijami. Po treh letih dela v družbi Frinil se je zaposlil na komercialnem področju v družbi Ar Fresco, ki je zastopala in prodajala izdelke družb Woods (ventilatorji) ter Hesco in Stifab Farex (elementi za distribucijo zraka). Po petih letih se je



zaposlil v družbi Affa, kjer je zastopal družbo Schako (distribucija zraka), ki je eden največjih evropskih proizvajalcev elementov za HVAC sisteme. Delo je opravljal tri leta, nakar je pričel delati pri družbi Grelis, katere dobavitelj je bila tudi IMP Klima. Po težavah v poslovanju omenjene družbe, je pričel direktno sodelovati z družbo IMP Klima in korporacijo Hidria. Jose Lopes je poročen in ima tri otroke - deklici stari devet in štiri leta ter triletnega dečka. Živi v predmestju Lisbone, južno od reke Tejo, ki deli Lisbono na dva dela.

## Poletne igre 2002

*Podobno kot pred letom dni, ko je družba Rotomatika slavila svojo 30. obletnico, je bilo tudi letos na prvo julijsko soboto v Spodnji Idriji zelo živahno. Poletne igre 2002 so na različna prizorišča v kraju privabile številne zaposlene, njihove družinske člane ter druge krajanje.*

Na osrednje prizorišče, ki je bilo pod velikim šotorom na glavnem trgu, so obiskovalce z zvoki koračnic privedli člani Godbenega društva rudarjev Idrija, s svojo glasbo pa so prireditev popestrili še legendarni Beneški fantje, fantovska popularna skupina Game Over ter zvezda večera Helena Blagne.

Najmlajši obiskovalci Poletnih iger 2002 si bodo prireditev zapomnili po pestrem športnem, zabavnem in ustvarjalnem dogajanju. Na igrišču pri spodnjeidrijski osnovni šoli so se preizkusili v rolanju, skakanju v daljino ter metanju prostih metov. Na glavnem trgu je otroke zabaval čarodej Roman Frelj, spodnji del trga pa se je na dan prireditve prelevil v veliko igrišče, na katerem je stal pravljčni grad, vozil je otroški vlakec, svojo domišljijo pa so otroci pod vodstvom vzgojiteljic izražali pri izdelovanju najrazličnejših okrasnih in uporabnih izdelkov.

Sreča pri žrebu se je na letošnjih Poletnih igrah v Spodnji Idriji nasmehnila sodelavcu družbe Rotomatika Srečku Klemenčiču. Domov se je namreč odpeljal z najlepšim izmed Tomosovih mopedov – Revivlom. Med zaposlene, ki so se udeležili prireditve, pa smo na srečelovu razdelili tudi ročno orodje družbe Iskra ERO in druge nagrade.

Tekmovanja v športnih disciplinah, ki so jih družbe Hidria pripravile v sodelovanju s športnim društvom Ydria Sclabonica, so se začela že sredi junija,

sklenila pa na osrednji dan prireditve, ko so bili tudi razglašeni najbolj uspešni posamezniki in ekipni zmagovalci. Za velik zmagovalni pokal so se potegovali tekmovalci iz družb H&F, IMP Klima, Rotomatika, Rotomatika Motors, Rotos, Rovent in TKR. Tokrat se je najbolje odrezala ekipa Rotomatika Motors.

Poletne igre 2002 so popestrile julijsko soboto ter ponudile zaposlenim in njihovim družinam še eno odlično priložnost za druženje in medsebojno spoznavanje. Prireditev je bila prijetna tudi zaradi številnih posameznikov in skupin, ki so vsak na svoj način prispevali k uspehu dogodka. Ob tej priložnosti se jim korporacija Hidria s svojimi družbami lepo zahvaljuje.



Game Over



Helena Blagne



Zmago je slavila Rotomatika Motors



Otroke je zabaval čarodej Roman Rerelih

## Rezultati poletnih iger 2002

### Namizni tenis - ženske

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Marina Ogrič    | Rotomatika Motors      |
| 2. Janja Velikajne | Rotomatika – servisi   |
| 3. Klavdija Pelhan | Rotomatika – orodjarna |

### Namizni tenis - moški

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Rajko Tratnik   | Rovent                 |
| 2. Miloš Krašna    | Rotomatika – orodjarna |
| 3. Željko Frišičič | IMP Klima              |

### Badminton - ženske

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Tanja Kenda    | Hidria              |
| 2. Sabina Karlin  | Rotomatika – lamele |
| 3. Barbara Gantar | Rotomatika Motors   |

### Badminton - moški

- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| 1. Darko Vidič | Rotomatika – servisi   |
| 2. Uroš Lazar  | Rotomatika – livarstvo |
| 3. Bojan Čuk   | Rotomatika – servisi   |

### Tenis - ženske

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Marina Ogrič    | Rotomatika Motors    |
| 2. Janja Velikanje | Rotomatika – servisi |

### Tenis - moški

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 1. Srečko Carli | Hidria Trading    |
| 2. Metod Reje   | Rotomatika Motors |
| 3. Igor Lukan   | Rotomatika Motors |

### Streljanje z lokom - ženske

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Klavdija Pelhan | Rotomatika – orodjarna |
| 2. Bojana Vidič    | Rotomatika – orodjarna |
| 3. Renata Vidmar   | H&F                    |

### Streljanje z lokom - moški

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. Darko Kenda  | Rotomatika Motors      |
| 2. Roland Kacin | H&F                    |
| 3. Mitja Novak  | Rotomatika – livarstvo |

### Met kamna - ženske

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Klavdija Pelhan | Rotomatika – orodjarna |
| 2. Sabina Karlin   | Rotomatika – lamele    |
| 3. Marina Ogrič    | Rotomatika Motors      |

### Met kamna - moški

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Darko Vidič    | Rotomatika – servisi   |
| 2. Miloš Krašna   | Rotomatika – orodjarna |
| 3. Kristjan Koder | Rotomatika Motors      |

### Kros - ženske

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Marina Ogrič   | Rotomatika Motors      |
| 2. Marjeta Žakelj | Rotomatika – servisi   |
| 3. Manica Mlinar  | Rotomatika – livarstvo |

### Kros - moški

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. Roland Kacin  | H&F                    |
| 2. Urban Brenčič | Rotomatika – servisi   |
| 3. Emil Brus     | Rotomatika – livarstvo |

### Skok v daljino - ženske

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Klavdija Pelhan | Rotomatika – orodjarna |
| 2. Barbara Gantar  | Rotomatika Motors      |
| 3. Irena Pavšič    | Rotomatika Motors      |

### Skok v daljino - moški

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Edvard Erjavec | Rotomatika – livarstvo |
| 2. Anton Kokole   | Rotomatika Motors      |
| 3. Milan Erjavec  | Rotomatika Motors      |

### Kolesarjenje - ženske

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Irena Pavšič   | Rotomatika Motors    |
| 2. Martina Likar  | Hidria               |
| 3. Marjeta Žakelj | Rotomatika – servisi |

### Kolesarjenje - moški

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Roman Mohorič  | IMP Klima              |
| 2. Simon Permozer | Rotomatika – livarstvo |
| 3. Matej Vidič    | Rotomatika – orodjarna |

### Streljanje z zračno puško - ženske

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Vesna Kemavnar Fink     | Hidria Trading       |
| 2. Renata Vidmar           | H&F                  |
| 3. Vesna Lupšina Miklavčič | Rotomatika – servisi |

### Streljanje z zračno puško - moški

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Bogdan Hvala    | Rotomatika Motors    |
| 2. Janez Leskovec  | Rotomatika – servisi |
| 3. Miroslav Bratuš | Rotomatika Motors    |

### Pikado - ženske

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Vojka Lapajne  | Rotomatika Motors |
| 2. Marina Ogrič   | Rotomatika Motors |
| 3. Barbara Gantar | Rotomatika Motors |

### Pikado - moški

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. Darko Vidič  | Rotomatika – servisi   |
| 2. Igor Lukan   | Rotomatika Motors      |
| 3. Vojko Pavšič | Rotomatika – orodjarna |

### Nogomet - ženske

- |                                    |
|------------------------------------|
| 1. Rotomatika – orodjarna, servisi |
| 2. Rotomatika Motors               |

### Nogomet - moški

- |                        |
|------------------------|
| 1. Rotomatika Motors 1 |
| 2. H&F                 |
| 3. IMP Klima           |

### Hokej

- |                                            |
|--------------------------------------------|
| 1. Rotomatika – lamele, lokacija: Jesenice |
| 2. H&F                                     |
| 3. Rotomatika Motors                       |

### Košarka

- |                           |
|---------------------------|
| 1. Rotomatika – servisi   |
| 2. Rotomatika Motors      |
| 3. Rotomatika – livarstvo |

### Baliranje - ženske

- |                           |
|---------------------------|
| 1. Rotomatika Motors      |
| 2. Rotomatika – livarstvo |
| 3. Rotomatika – servisi   |

### Baliranje - moški

- |                           |
|---------------------------|
| 1. Rotomatika – livarstvo |
| 2. Rotomatika – servisi   |
| 3. IMP Klima              |

### Odbojka - ženske

- |                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| 1. Rotomatika – servisi in orodjarna, Hidria in Hidria Trading |
| 2. Rotomatika Motors                                           |

### Odbojka - moški

- |                        |
|------------------------|
| 1. Rotomatika Motors 1 |
| 2. H&F                 |
| 3. Rotomatika – lamele |

### Podiranje steklenic

- |                             |
|-----------------------------|
| 1. H&F 1                    |
| 2. Rotomatika Motors 7      |
| 3. Rotomatika – orodjarna 2 |

### Ekipna razvrstitev:

1. mesto: Rotomatika Motors
2. mesto: Rotomatika – servisi in orodjarna, Hidria, Hidria Trading
3. mesto: H&F in Rovent
4. mesto: Rotomatika – livarstvo
5. mesto: Rotomatika – lamele
6. mesto: IMP Klima, TKR in Rotos

## Hidria – generalni pokrovitelj najstarejše godbe na pihala v Evropi

Na vrtu Kendovega dvorca v Spodnji Idriji je bila v začetku julija slavnostna prireditev ob podpisu pogodbe o generalnem pokroviteljstvu med korporacijo Hidria in Godbenim društvom rudarjev Idrija, ki je s svojo 337-letno zgodovino daleč najstarejša še delujoča godba na Slovenskem, pa tudi v Evropi.

Kot je ob tej priložnosti povedal predsednik korporacije Edvard Svetlik, je Hidria mednarodna slovenska korporacija z vizijo in močjo, da to vizijo uresniči. Tudi v dolgoletni tradiciji najstarejše slovenske godbe je prepoznala moč in vizijo njene prvotne zasedbe, ki je že pred več kot tremi stoletji postavila temelje uspešnemu delovanju. Prav zato se je odločila, da

podpre rudarsko godbo, za kar se ji je na prireditvi zahvalil predsednik Godbenega društva Tomaž Vencelj ter dodal, da se je v zadnjem letu, ko se je godbi pridružilo kar 15 novih članic in članov, povečala potreba po nakupu novih inštrumentov, za kar bodo namenili večino sredstev generalnega pokrovitelja. Čeprav stara po tradiciji, je godba po prihodu novih glasbenic in glasbenikov verjetno postala mlajša kot kdajkoli, saj je povprečna starost njenih 52 članic in članov komaj 26 let. Svežina in sodobnost se odražata tudi pri izbiri glasbe, ki jo godba izvaja na svojih koncertih in nastopih. Pod vodstvom Domna Prezlja želi slediti modernejšim glasbenim trendom, zvesta pa ostaja tudi koračnicam, ki so zvezda stalnica v



repertoarju vsake tovrstne glasbene zasedbe.

Najstarejša doslej znana omemba godbe v Idriji izvira že iz Valvasorjeve Slave Vojvodine Kranjske, ki omenja nastop muzikantov 15. septembra 1686. Letnica 1665, ki jo je za začetek delovanja godbe postavil Janko Trošt, ni dokumentirana, verjetno pa ni pomaknjena preveč v preteklost, saj Jožko Herman – slovenski

godbeni strokovnjak – ugotavlja, da so vsaj godbe s trobentači in bobnarji obstajale že več kot sto let pred omenjenim letom.

Godbeno društvo rudarjev Idrija je s korporacijo Hidria in njenimi družbami v preteklosti že sodelovalo, v prihodnosti pa bo z glasbo zagotovo popestrilo še več najrazličnejših slovesnih trenutkov v krajih, kjer delujejo Hidrijine družbe.



## Poletno srečanje na ladji Laho

Poletno srečanje vodstev družb, ki je bilo tokrat v koprski Pretorski palači, se je v popoldanskih urah nadaljevalo na palubi ladje Laho. Druženja se je udeležilo okoli 120 sodelavcev družb korporacije Hidria, ki so v Koper pripotovali iz Slovenije ter domala vseh držav, v katerih delujejo Hidrijine družbe. Družabno vzdušje je ponudilo dobro možnost za medsebojne pogovore ter sprostitve ob mediteranskih jedeh in glasbi gosta Slavka Ivančiča.





## Sodelavci korporacije Hidria na maratonu Franja

Podobno kot lansko leto je tudi letos le dan po zaključku športnih iger v Spodnji Idriji skupino zaposlenih v družbah Hidrie čakal še en velik športni preizkus. Podali so se namreč na največjo rekreativno kolesarsko prireditev v Sloveniji, 22. Maraton Franja. Start in cilj maratona sta bila tudi tokrat v Tacnu, kolesarje pa je pot vodila skozi Ljubljano, Vrhniko, Logatec, Godovič, Idrijo, Cerčno, čez Kladje, Sovodnj in Škofjo Loko.

Korporacija Hidria se tudi sicer pogosto primerja s športom. Pri doseganju svojih visokih ciljev namreč posnema športne ekipe, ki so le z usklajenim nastopom sposobne dosegati odločilne zmage. Nova priložnost za skupen nastop sodelavcev Hidrie na veliki kolesarski prireditvi bo že prihodnje leto, ko naj bi se udeleženci maratona prvič oblekli v enotne drese, s katerimi bi zastopali svojo korporacijo.

## Merjenje organizacijske klime in zadovoljstva v družbah Hidrie

Na pobudo nekaterih večjih slovenskih podjetij je v začetku leta 2002 pod okriljem Gospodarske zbornice Slovenije začel nastajati projekt raziskovanja in spremljanja organizacijske klime v slovenskih podjetjih, poimenovan SiOK (slovenska organizacijska klima). Ideja omenjenega projekta temelji na primerjalnem raziskovanju klime in zadovoljstva zaposlenih v podjetjih in na principih delovanja kot so:

- primerljivost,
- periodičnost,
- kvantitativnost.

V letu 2002 se je tudi korporacija Hidria s svojimi hčerinskimi družbami vključila v projekt SiOK.

### Kako projekt poteka?

Na podlagi enotnega vprašalnika za vsa sodelujoča podjetja, ki naj bi izmeril organizacijsko klimo in kasneje omogočil primerjavo med podjetji v Sloveniji, pa

tudi znotraj naše korporacije, v mesecu septembru in oktobru v družbah korporacije Hidria: AET, IMP Klima, Iskra ERO, Rotomatika in Tomos, s pomočjo svetovalne agencije ITEO iz Ljubljane izvajamo anketo med zaposlenimi. K sodelovanju smo pisno povabili po 120 izbranih sodelavcev iz vseh hčerinskih družb. Anketiranje poteka anonimno, z rezultati pa vas bomo po zaključku seznanili.

Na organizacijsko klimo vplivajo različna socialna okolja, zadovoljstvo pri delu pa je rezultat posameznikove ocene dela in doživetja ter izkušenj pri delu. Z dobljeno analizo želimo odpraviti morebitne pomankljivosti ter izboljšati učinkovitost v vseh družbah korporacije Hidria, saj sodobno tekmovalno okolje pred nas postavlja visoke zahteve in cilje, ki jih bomo sposobni dosegati le v podjetjih s pozitivno organizacijsko klimo.

## Časopis Hidria berejo sodelavci vseh naših družb

Časopis Hidria, ki je namenjen medsebojnemu spoznavanju družb korporacije, bo odslej izhajal v slovenskem, angleškem in španskem jeziku, da bi ga lahko tako brali tudi naši sodelavke in sodelavci po svetu. Drugo številko časopisa Hidria, ki je izšla junija letos, so v španskem

jeziku prejeli naši sodelavci v Južni Ameriki, v nizozemskem sodelavci družbe Tomos Nederland, v angleškem pa tudi drugi sodelavci po svetu.



## Hidria izpeljala solidarnostno akcijo zbiranja sredstev za družino Šemrl



Požar je uničil hlev družine Šemrl

Korporacija Hidria je v avgustu izpeljala akcijo zbiranja sredstev za pomoč družini Šemrl, ki je v požaru utrpela veliko gmotno škodo.

V petek, 16. avgusta 2002 je v gospodarskem poslopju družine Šemrl iz Predgriz pri Črnem Vrhu nad Idrijo izbruhnil požar. Družina je utrpela veliko gmotno škodo, saj je poleg poslopja, v katerem je imela dvajset glav živine, izgubila celoten letošnji pridelek sena in otave. Bliža se zima, zato so se Šemrlovi nemudoma lotili obnove poslopja. Sami tako zahtevnega finančnega bremena ne bi zmogli.

Oče in sin, Valentin in Klemen Šemrl, sta že več let zaposlena v godoviški IMP Klimi, kjer s svojim delom prispevata k uspešnemu razvoju družbe. Ker v Hidriji spoštujemo družinske vrednote in jim pri svojem delu sledimo, ob nesreči naših sodelavcev nismo ostali brezbrizni. Le nekaj dni po nesreči je v vseh družbah korporacije stekla akcija zbiranja solidarnostne pomoči za družino Šemrl, v katero so se vključile tako družbe, kot tudi posamezniki. Skupno smo v slabem tednu dni zbrali 1.331.000 tolarjev finančnih sredstev, poleg tega je družba Iskra ERO družini podarila električno ročno orodje v vrednosti 60.000 SIT, s katerim so si lahko Šemrlovi pomagali pri gradnji.

Direktor družbe IMP Klima Ivan Rupnik

je ob zaključku akcije obiskal družino Šemrl in ji osebno izročil zbrana sredstva.



Zbrana sredstva je družini Šemrl predal direktor družbe IMP Klima Ivan Rupnik

### Zahvala družine Šemrl

*Družina Šemrl se iskreno zahvaljuje vsem, ki ste nam ob nesreči, v kateri nas je prizadel požar, priskočili na pomoč ter nam pomagali z denarnimi prispevki in delom. Z vašo pomočjo smo lahko pokrili stroške obnove hleva in nabave sena. Najlepša hvala!*

Družina Šemrl



Ivan Rupnik, Valentin Šemrl, Klemen Šemrl, Urška Šemrl in Gabrijela Bogataj

## Rekreacija v spodnjeidrijski dvorani

Zaposleni v družbah korporacije Hidria, predvsem tisti, ki živijo v Spodnji Idriji in okolici, bodo od oktobra dalje imeli še več možnosti za športne aktivnosti. Svoja

vrata bo namreč odprla spodnjeidrijska dvorana, kjer bomo lahko igrali namizni tenis, badminton in odbojko. Vabljeni k sodelovanju!

### Ste vedeli?



Turistična agencija Kompas nudi vsem zaposlenim v

družbah korporacije Hidria od 7 do 10% popust na objavljene cene (popust na popust ne velja) za vse aranžmaje – počitnice in potovanja – iz ponudbe Kompas Holidays. Višina popusta je odvisna od števila potnikov, vrste aranžmaja, časa odhoda in smeri potovanja. Popuste lahko uveljavljamo v Kompasovih poslovalnicah v Novi Gorici, Ljubljani, Mariboru in Portorožu, ob predložitvi potrdila kadrovske službe o zaposlitvi za nedoločen čas v družbah, ki delujejo pod okriljem korporacije Hidria. Čas poletnega dopusta je že za nami, zagotovo pa vam bo informacija koristila pri načrtovanju zimskih počitnic.

Kot smo vas obvestili že v prejšnji številki časopisa Hidria, imajo zaposleni v družbah korporacije Hidria popust tudi pri poizkušanju hišnih jedi in vin, nočitvah v Kendovih sobah, poročnih slavjih in drugih praznovanjih na Kendovem dvorcu, popust pri nakupu Tomosovih mopredov ter popust pri nakupu orodja, ki ga izdeluje Iskra ERO.



*Tokrat vas seznanjamo z urnikom trgovine družbe Iskra ERO v Kranju. Trgovina, ki ima prostore v upravni stavbi družbe, je odprta od ponedeljka do petka med 8. in 15. uro. Zaradi uveljavljanja popusta ob nakupu predložite dokazilo, da ste zaposleni v eni od družb korporacije Hidria.*



## Tomosov certifikat ISO 14001

Po tem, ko imajo v družbi Tomos že več let certifikat ISO 9001, so s projektom okoljskega certifikata začeli aprila lani. S pomočjo izkušenj kolegov iz Rotomatike pri izdelavi ocene stanja so zastavili temelje svojega sistema ravnanja z okoljem. Prvi koraki projekta so bili usmerjeni v izobraževanje vodstva, članov tima in notranjih presojevalcev ter prepoznavanje okoljskih vidikov posameznih profitnih centrov. Presoja dokumentacije in prvi del certifikacijske presoje sta potekala junija letos, drugi del presoje pa je bil uspešno

izveden 12. septembra, ko so presojevalci SIQ preverili sistem kakovosti ISO 9001, hkrati tudi že izvedli delno presjo na osnovi spremenjenega standarda ISO 9001:2000 ter drugi, zaključni del certifikacijske presoje ISO 14001. Presojevalci so pohvalili urejenost proizvodnje, napredek, ki so ga opazili na področjih strateškega planiranja, sistema ocenjevanja uspešnosti zaposlenih v režiji, planiranja kakovosti, sistema ocenjevanja dobaviteljev in praktične rešitve ekoloških otokov in slikovnih informacij.

## Srebrna plaketa družbi IMP Klima

*Na letošnjem sejmu*

*Energetika v Celju, ki je*

*najpomembnejši te vrste pri*

*nas, je IMP Klima prejela*

*Srebrno sejmsko plaketo*

*v kategoriji »Slovenski*

*proizvod«, ki je rezultat*

*lastnega znanja in konzultacij*

*z znanimi slovenskimi*

*projektanti.*

Gre za izpopolnjen izdelek – talni konvektor, ki je doslej po svoji funkciji omogočal le ogrevanje prostora, bodisi z naravno, bodisi prisilno konvekcijo. Novi izdelek, imenovan »talni konvektor za ogrevanje in hlajenje TKH«, pa je istočasno namenjen še hlajenju. Pri razvoju so se v družbi IMP Klima

navezovali na evropsko metodologijo, ki jo predpisuje EUROVENT 6/3, predpisan s strani pristojne evropske komisije (European Committee of Air Handling and Air Conditioning Equipment Manufacturers). Pri dimenzioniranju so izredno pomembne meritve, zato so se v družbi povezali s Fakulteto za strojništvo Univerze v Ljubljani, kjer so meritve tudi opravili. Za ostale specializirane meritve so se povezali še z ostalimi slovenskimi institucijami, ki imajo tovrstne laboratorije. Ob razvoju novega izdelka se je ponovno potrdilo dejstvo, da so meritve le eden izmed procesov, ki so nujni za nemoten razvoj in preskušanje novih izdelkov. Ker se s tovrstnimi procesi v IMP Klimi srečujejo pri vsakdanjem delu, bo v prihodnosti pogoj za uspešno delo lastni razvojni laboratorij, ki bo omogočal izvajanje meritev na enem mestu. Na ta način bo lahko družba proizvajala kakovostne izdelke in konkurirala na svetovnem trgu ter upoštevala vse evropske standarde in regulative, ki so osnova za razvoj izdelka.



## Novi motorji v Tomosovi družini



Revival »two seat«

Na najpomembnejšem evropskem motociklističnem sejmu InterMot, ki je vsako drugo leto v Münchnu, se je Tomos letos predstavil s petimi novostmi. Pokazali so dopolnjenega Revivla, povsem novo linijo športnega dvokolesa s poudarjenim rezervoarjem (tako imenovano »top tank« različico motorja) in prenovljeno linijo malih dvokoles.

Nova različica Revivla je neposreden odgovor na potrebo trga po večjem sedežu, ki dovoljuje prevoz dveh oseb. Tovrstno povpraševanje se je pokazalo tako rekoč na vseh trgih, kjer se Revival danes prodaja.

V Tomosu so se odločili dodatni sedež oblikovati tako, da ima dvojno funkcijo. Kadar je potnik en sam, mu drugi sedež služi kot naslonjalo, kadar pa sta potnika dva, imata vsak svoj sedežni prostor.



Streetmate

Streetmate je športni model, ki se, podobno kot Revival, spogleduje z večjimi motocilki. Poudarjeni rezervoar ima predvsem odlagalno funkcijo in ni

namenjen dodatni količini goriva. Rezervoarski del motorja je oblikovan tako, da je vanj mogoče shraniti tudi čelado.



Za naslednjo sezono je Tomos pripravil tudi popolnoma prenovljeno linijo majhnih dvokoles **Tomos MC**. Današnjega SuperToma bodo nadomestile tri različice, ki se bodo med seboj

razlikovale v dimenziji koles in opremljenosti:

- MC 50 10/10 – za otroke od 7. do 10. oziroma 11. leta starosti,
- MC 50 12/15 – za otroke od 9. do 13. oz. 14. leta starosti,
- MC n50T - model s posebno opremo, ki bo vključevala boljše vzmetenje in kolutne zavore.



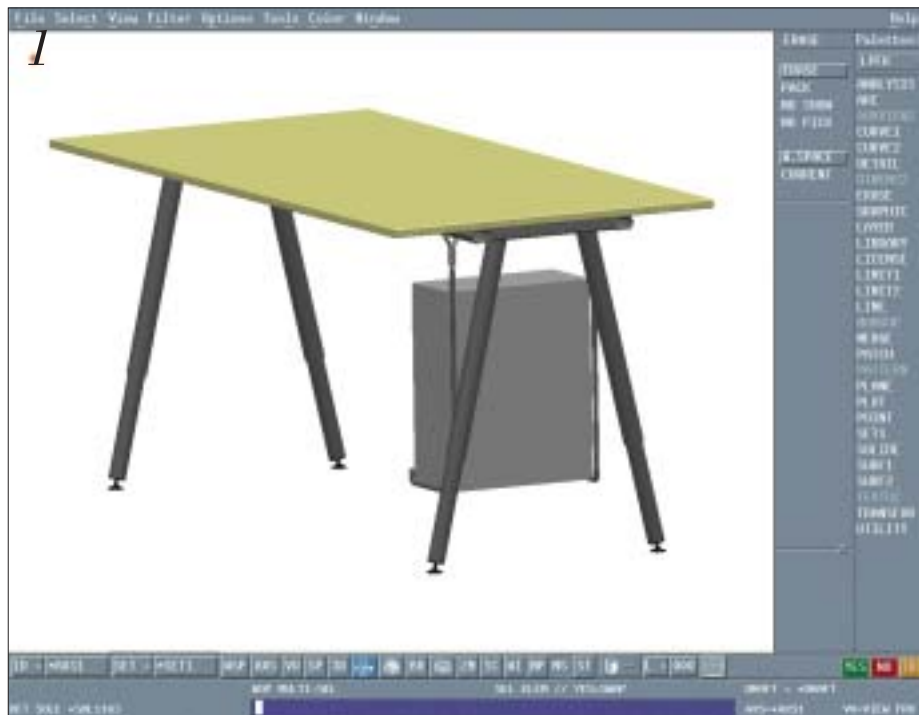
Poleg osveženega dizajna so pomembna novost celotne linije malih motorjev tudi kakovostnejše komponente (kot so na primer ročice), ki so posebej prilagojene otrokom, ter bolj fleksibilna (trpežnejša) plastika.

## Tomosov nov pohištveni program

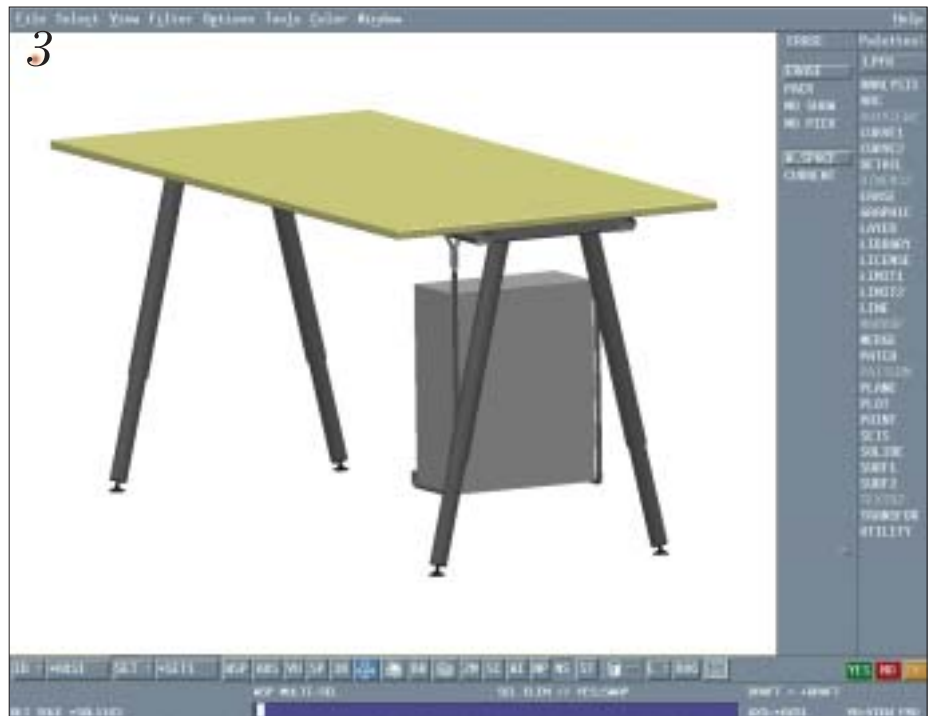
Sodelovanje Tomosa s švedsko Ikeo ima že več kot desetletno zgodovino. V Tomosu za Ikeo izdelujejo komponente za pisarniško pohištvo. Tako rekoč od začetka sodelovanja do letošnjega leta so bili dobavitelj pisarniškega programa, imenovanega »efektiv«, ki pa se z letošnjim letom umika s prodajnih polic. Ker pa ima Tomos pri Ikei status strateškega, oziroma razvojnega dobavitelja, mu je bil v celoti zaupan razvoj novega pisarniškega programa

»galant«, ki je sestavljen iz 11 izdelkov. Razvoj je v Tomosu potekal vse od prvotne skice in modeliranja v programih trodimenzionalnega modeliranja (CATIA), prek izdelave in testiranja prototipov, do proizvodnje končnega izdelka. Trajal je več kot leto dni. Ikea bo v trgovine program »galant« postavila aprila prihodnje leto, Tomos pa bo Ikeina skladišča začel polniti že decembra letos.

### Razvoj »galanta« v sliki



Prvotna ideja v sliki



Modeliranje komponent



Končni izdelek

## Projekt »Layout«

Obsežen projekt selitve oziroma združevanja proizvodnje na severozahodnem delu Savske Loke s številnimi investicijami v družbi Iskra ERO se zaključuje. To pomeni, da so načrtovane aktivnosti projekta pri koncu, sam proces prenove in modernizacije tovarne pa s tem še zdaleč ni končan. Aktivnosti so se povečini odvijale po načrtu: montaža je preseljena v objekt 47 ob upravno stavbo. Obdelava aluminija in orodjarna, ki nista v neposredni povezavi z ostalimi tehnologijami, sta po novem v prostorih bivše montaže. V prostoru obdelovalnice aluminija so oblikovali novo visokoregalno skladišče, obnovili tlake, preselili skladišče jekla, zamenjali streho na upravni stavbi. Med novostmi sta tudi nakladalna rampa ter celična linija za sestavljanje produktov v montaži. Konec septembra bo predvidoma končana klimatizacija montaže. V naslednji fazi bo več poudarka na tehnološki prenovi proizvodnje, motorjev in montaže, s čimer želijo zmanjšati tehnološki zaostanek in povečati konkurenčnost, kar je pogoj za nadaljnje uspešno delo družbe. S preselitvijo montaže in združitvijo skladišč so v Iskri ERO postavili temelj za nadaljnje optimiziranje proizvodnih in logističnih procesov znotraj tovarne, ostane pa jim še veliko dela na organizacijskem področju. To delo ne bo nič manj zahtevno, le da bodo vodilno vlogo prevzeli odgovorni posamezniki za vsako področje, vsi zaposleni pa bodo morali prispevati svoj delež. Z novo postavitvijo in organizacijo bodo rešili veliko nekdanjih problemov, kar pomeni, da so v Kranju naredili korak naprej k bolj učinkovitemu in lažjemu delu v bolj prijetnem okolju.

### Nova streha

Med prednostne in nujne investicije v letošnjem letu so v družbi Perles uvrstili tudi prekrivanje strehe na poslovni stavbi. Vsekakor je bil poseg nujen, saj je zob časa dodobra načel letve na ostrejšjo, kritina pa je že presegla normalno življenjsko dobo. Delo na strehi sta izbrana podizvajalca opravila v času kolektivnega dopusta. Nova kritina je primerna za vse klimatske razmere, izkazala se je tudi v ekstremnih pogojih. O sami kvaliteti priča garancija, ki pod določenimi pogoji znaša kar 50 let. Pločevinasta streha in bakreni žlebovi se tako v estetskem kot funkcionalnem smislu lepo dopolnjujejo z okolico, ki ima, predvsem na severni strani, veliko travnatih in drevesnih površin. Do jeseni drugega leta naj bi bila po načrtih obnovljena tudi fasada upravne stavbe.

### Viskoregalno skladišče

V družbi Iskra ERO so že dlje časa želeli združiti skladišča, predvsem pa skrajšati logistične poti med materiali, polizdelki, montažo in gotovimi izdelki. Namesto več skladišč na različnih lokacijah ima družba v Kranju sedaj eno, opremljeno z regali za »europalete«, zabojniki in najsodobnejšim visokoregalnim viličarjem. Visokoregalno skladišče se nahaja na lokaciji bivše delavnice za obdelavo aluminija, v objektu 11 in meri 741 m<sup>2</sup>. Jeklena konstrukcija meri v višino šest metrov in omogoča nakladanje štirih palet v višino. V ozkih hodnikih med regali skladišča omogoča delo sodobni visokoregalni viličar s tropoložajno glavo, ki omogoča nakladanje z obeh bočnih strani ali spredaj. Povprečna kapaciteta viličarja je do trideset palet na uro, kar pomeni, da nakladanje enega polnega tovornjaka neposredno iz regalov traja le dobro uro.

### Montaža

Družba Iskra ERO je bogatejša tudi za novo montažno linijo. Ob selitvi montaže so v družbi izdelali okvirni tloris postavitve, odločili pa so se tudi za posodobitev industrijskega traku. Po novem trak s tremi celičnimi otoki omogoča boljšo urejenost delovnih mest, boljšo preglednost nad pretokom materiala, večjo preglednost in fleksibilnost delovnih mest, večjo storilnost in nenazadnje tudi boljše delovne pogoje.



## Družba H&F v novih proizvodnih prostorih

Proizvodnja družbe H&F v Spodnji Idriji se seli v novo halo, ki bo zagotovila boljše delovne pogoje.

Družba H&F je pred dvema letoma preselila proizvodnjo aksialnih in radialnih ventilatorjev z zunanjim rotorjem iz Italije v Spodnjo Idrijo. Zaradi takratnega pomanjkanja prostora so montažo preselili v starejšo, delno obnovljeno halo, ki je omogočila začetek

proizvodnje. Leto kasneje so v Spodnjo Idrijo pripeljali vso tehnologijo za izdelavo statorjev ter drugih polizdelkov za ventilatorje. Stroje so začasno postavili v halo rotorja, kjer pogoji za izdelavo statorjev niso bili najboljši. Proizvodnja se sedaj seli v novo, sodobno in svetlo proizvodno halo, kjer bodo delovne razmere veliko boljše. K boljšemu počutju zaposlenih v družbi H&F bodo

pripomogle tudi nove garderobe in sanitarije. Nova hala bo skupaj z novo merilnico za ventilatorje tudi za kupce predstavljala dodatno pozitivno sporočilo, da se družba H&F hitro razvija v enega najpomembnejših evropskih proizvajalcev ventilatorjev z zunanjim rotorjem. V družbi so prepričani, da bo k razvoju bistveno pripomogla tudi nova hala.

*Družba H&F načrtuje tudi spremembo imena družbe.*

*Zaradi promocije blagovne znamke Rotomatika, se bo po novem imenovala Rotomatika Fans.*



## Danfoss Maneurop - eden strateških kupcev Rotomatike Motors tudi v prihodnosti

Po proizvodnji elektromotorjev, rotorjev in lamel za kupce Danfoss Flensburg, Danfoss Črnomelj in Danfoss Mehiko se je sodelovanje med to veliko dansko korporacijo in družbo Rotomatika Motors nadaljevalo tudi z njenim proizvajalcem kompresorjev iz Francije.

Pričetek redne proizvodnje elektromotorjev za omenjenega francoskega kupca sega v leto 1999. Takrat je Rotomatika od njih odkupila proizvodnjo linijo, ki je do danes omogočila realizacijo 200.000 motorjev. Pozitivne izkušnje in dobri odnosi med predstavniki obeh podjetij so prinesli še sodelovanje pri proizvodnji odlitkov, kot naslednjo etapo sodelovanja pa se z



novim letom pričakuje še pričetek proizvodnje ventilatorjev (H&F), ki so trenutno v fazi vzorčenja. Uspešno preteklo obdobje bodo poleg tega v oktobru sklenili tudi z novo triletno pogodbo, ki bo obsegala proizvodnjo 300.000 motorjev.



Danfoss Maneurop deluje na dveh lokacijah v Franciji (krajih Reyreux in Anse v okolici Lyona) ter v Atlanti (ZDA). V osnovi proizvaja dva tipa kompresorjev - klasičnega, batnega proizvajajo v Reyreuxu, "scroll" varianto pa v Anseju. Tako se Rotomatikina pošiljka enkrat do dvakrat tedensko najprej ustavi v Anseju, tam odloži obdelane ležajne jarme ter neobdelane vodilne obroče, nato odpotuje v 5 km oddaljen Reyreux, kjer že nestrno pričakujejo sicer zelo kvalitetne elektromotorje, neobdelane nosilce motorja, ojnice ter v bodoče, kot rečeno, še ventilatorje, proizvedene v proizvodnji H&F. 600 zaposlenih na vseh treh lokacijah (100 od teh jih dela v Atlanti) proizvede letno 420.000 kompresorjev in doseže letni promet v višini 200

milijonov evrov. Njihovi kompresorji in seveda posledično naši motorji ter odlitki kasneje opravljajo svojo funkcijo v hladilnih aplikacijah (prehrambena industrija, hlajenje v supermarketih ipd.) ter klimatskih napravah (večji kompleksi, hale, hoteli ipd.).

Vseskozi, posebej izrazito v zadnjih petih letih, jih spremljajo pozitivni poslovni rezultati. Upoštevajoč dejstvo, da je njihova proizvodnja zelo moderna, da imajo mlad in ambiciozen kolektiv z jasno usmerjeno strategijo ter zelo povpraševan in kvaliteten produkt, ne vidijo ovir za nadaljevanje uspešnega poslovanja.

Nova strateška povezava med Danfoss Maneuropom in Rotomatiko Motors pa seveda pomeni, da nas bo ta kupec vse bolj spremljal tudi v bodoče.

## AET čepne svečke tudi v Fordih

V družbi AET so v avgustu pričeli z rednimi dobavami čepnih svečk za družbo Visteon. Zanj bo AET pokrival vse potrebe čepnih svečk, ki bodo vgrajene v grelnike za hladilno tekočino v dizel motorjih, ki jih Visteon proizvaja na Češkem. Omenjene grelnike bodo vgrajevali v vozila Ford (Focus in Mondeo).

S tem je družba AET postala vodilni proizvajalec čepnih svečk za gretje hladilne tekočine, saj poleg Forda že oskrbuje tudi Citroen, Peugeot in Renault, in že prehiteva projekt »7,5

milijona čepnih svečk«, o katerem smo pisali v prejšnji številki časopisa Hidria.

### Kako je potekal projekt ?

V sodobni literaturi najdemo veliko napotkov o vodenju in planiranju projekta, v našem primeru pa bi se uštel še tako velik strateg, menijo v družbi AET. Prve stike so namreč s kupcem navezali že v juniju leta 2000 in mesec dni kasneje že poslali vzorce z vso potrebno dokumentacijo. Kasneje so morali svojo konkurenčnost dokazati na »dražbi«, ki je potekala preko interneta,

na njej pa je konkuriralo kar pet proizvajalcev čepnih svečk. Sledilo je dodatno testiranje njihovih izdelkov z novimi specialnimi testi na

živlensko dobo. Tudi samo kontaktiranje s kupcem ni bilo enostavno, saj so se med dogovarjanjem zamenjale kar tri kontaktne osebe, kar je terjalo dodatno prilaganje. Kar nekajkrat so obiskali končne uporabnike na Češkem ter opravili kar dva »audita procesa«. Sodelavci družbe AET so ponovno



ugotovili, da se v avtomobilski industriji zelo malo ali nič ne

zgodijo preko noči. V pridobivanju kupca šteje le timsko delo

komerciale, razvoja, proizvodnje in kakovosti kot ključnega dejavnika sodobnega marketinga. Zelo dobro je treba poznati zahteve trga in specifičnega kupca, tehnične karakteristike izdelka in proces v celoti. In seveda: potrebno je vztrajati.

## Prodajna konferenca IMP Klime

Sredi julija so se na prodajni konferenci srečali zaposleni v IMP Klime, ki delajo v Sloveniji in drugih evropskih državah. Namen tovrstnih konferenc, ki jih vsakih šest mesecev organizirajo že drugo leto

zapovrstjo, je podroben pregled stanja na trgu, poslovnih in finančnih rezultatov, ter izvajanje zastavljenih nalog in aktivnosti. Sodelavci si izmenjajo izkušnje, se pogovorijo o problemih, s

katerimi se dnevno srečujejo tako doma, kot v tujini ter organizirajo vrsto izobraževanj, ki so nujno potrebna za kakovostno in uspešno prodajo, svetovanje kupcem in projektantom ter sledenju svetovnim trendom. Prvi dan zadnje prodajne konference je bil namenjen izobraževanju na temo »Pogajanja in pogajalske tehnike«. Seminar je potekal v obliki delavnice, kar je udeležencem omogočilo obravnavo konkretnih primerov iz prakse. Svoje izkušnje so predstavili sodelavci s Poljske, Rusije, Bosne in Hercegovine, Srbije in Slovenije. Tudi naslednja dva dneva sta bila namenjena izobraževanju. Sodelavci IMP

Klime so medse povabili priznanega profesorja dr. Petra Novaka, ki je predstavil najnovejše standarde in predpise na evropskem trgu. Ker se prodajniki v tujini srečujejo z reševanjem konkretnih projektov, v prvi vrsti svetovanjem projektantom in investitorjem glede posebnih rešitev z izdelki IMP Klime, so v družbi s pomočjo razvojniki in hišnih projektantov zanje izvedli tudi izobraževanje na to temo. Naslednjo prodajno konferenco bodo pripravili decembra letos. Poleg koristnih informacij se sodelavci družbe IMP Klima veselijo tudi druženja, ki pripomore k boljšim medsebojnim odnosom in ugodni delovni klimi.



## Perles Colombiana

Kot smo poročali že v prejšnji številki časopisa Hidria, je bila aprila letos v kolumbijskem mestu Cali ustanovljena nova družba korporacije Hidria - **Perles Colombiana EU**. Njen direktor Rok Robič, ki sicer vodi tudi družbo **Iskra**

**EMEC v Ekvadorju**, je sporočil, da je delo v **novi družbi že v polnem zagonu**. Na objavljenih fotografijah si lahko ogledamo nekaj utrinkov iz življenja družbe.



## IMP Klima s svojimi izdelki opremila Medicinski center Vid

Medicinski center Vid v Kromberku je ena najlepših malih zasebnih bolnišnic v Sloveniji. S svojimi izdelki – operacijskimi stropovi – ga je opremila družba IMP Klima.



Medicinski center Vid

V prvi vrsti je objekt, ki ga je kot idejni snovalec in lastnik uredil vrhunski očesni strokovnjak dr. Franci Šalamun, namenjen okulistični stroki, na voljo pa bo tudi lepota kirurgija. Medicinski center obsega dvanajst ordinacij, tri operacijske bloke, pet apartmajev, bife, fizioterapijo, lepotilni salon in lekarno. Dnevno obiše okulistične ambulante tristo oseb iz vse Slovenije in Italije, operacijske zmogljivosti pa bodo znašale do 3.000 posegov letno. Trenutno je v centru zaposlenih devet ljudi. Medicinski center obsega 3.060 kvadratnih metrov površine, njegova arhitektura pa je edinstvena. Posebnost objekta je predvsem v njegovi, do potankosti razčlenjeni obliki in namenu. Oblika stavbe je namreč utemeljena z geometrično analizo, ki utemeljuje



Tanja Tominec (IMP Klima) in dr. Franci Šalamun (Medicinski center Vid)

prostorske značilnosti pretakanja energije, saj le-te dajejo vsemu območju glavni karakter: prijaznost in toplino. Tudi vgrajeni materiali – kraški kamen in bronaste plošče – so izbrani z namenom, da človeku krepijo organizem in vzpostavljajo vitalnost. Vertikalni steber

stoji, akupunktorni igli podobno, v toku vitalno-energijskega kanala, ki teče čez Gorico v smeri Bohinja. Skulptura pred vhodom v kliniko označuje ravnotežje med tremi energijskimi polji: Furlanijo, Sočo in Vipavsko dolino.

Ko smo dr. Šalamuna povprašali, kaj želi doseči s svojo kliniko, nam je odgovoril: »Že ko sem delal v državni ustanovi, sem se spraševal, zakaj morajo biti lepi le butiki, bifeji in gostilne, ko pa je zdravje najpomembnejše. In od takrat se mi je ideja o takšnem centru zdela vse bolj domača.«



Medicinski center Vid



## Realizacija in implementacija novega informacijskega sistema BaaN 5 v družbi Iskra ERO

V Iskri ERO so si zastavili cilj, da s 1. junijem 2003 v njihovi družbi zaživi nov računalniški program za celovito podporo poslovanja - BaaN 5. Z njim želijo doseči fleksibilnejše izvajanje sprememb na vseh področjih, boljši nadzor nad spremljanjem produktivnosti in vseh vrst stroškov, poenostavitev poslovanja brez podvajanja operacij, dostopnost podatkov in hitro orodje za odločanje celotnega vodstva ter nenazadnje: enoten sistem poročanja v okviru korporacije Hidria.

Nadaljnja strategija celotne skupine Perles pa je, da v letu 2004 z implementacijo nadaljujejo še njena hčerinska podjetja Iskra EMEC, Perles Polska in Perles švica, saj menijo, da morata biti hitra rast in razvoj podprta z boljšim in sodobnejšim informacijskim sistemom.

Priprave na uresničitev projekta so se že začele. Testni server je nameščen, do pričetka delovanja BaaN-a bodo potekale delavnice, na katerih bodo ključni



uporabniki najprej na testnih podatkih, kasneje tudi na pravih, spoznavali delovanje programa, nato pa bodo program s svojimi predlogi tudi aktivno sooblikovali.

Projekt implementacije v družbi Iskra ERO vodi Alenka Škrlec, njen pomočnik

in dolgoročno odgovorni za optimizacijo sistema je Uroš Krivec, kot strokovni poznavalci pri projektu sodelujejo sodelavci iz sestrskih družb: Iztok Obad, Valter Mask, Dušan Lapajne, Bojan Lazar in Miran Vehar, kot zunanji samostojni svetovalec pa Benjamin Bukovec.

## IMP Klima se pripravlja na strokovna srečanja

### Srečanje Slovenskega združenja za požarno varstvo

V IMP Klimi so razvili najsodobnejše požarne lopute, ki so sestavni del požarnega sistema. Predstavili jih bodo oktobra na posvetu, ki ga vsaj dvakrat letno organizira Slovensko združenje za požarno varstvo. Na srečanju bodo predstavili tudi postopek certificiranja v skladu z EN 1366-2. Poudariti je treba, da tako visoko razvitih izdelkov na našem trgu še ni, zato v družbi IMP Klima menijo, da bo omenjeni razvojni dosežek utrdil blagovno znamko in doprinesel k še bolj uspešnemu prodoru na slovenski trg, kakor tudi na tržišča Evropske unije. Udeležba na posvetih Slovenskega

združenja za požarno varstvo je vedno visoka. Lani so zabeležili preko 150 udeležencev, na letošnjem srečanju na temo »Aktivna požarna zaščita«, ki bo 3. oktobra, pa pričakujejo kar 200 udeležencev iz vse Slovenije. Po mnenju družbe IMP Klima je redno udeleževanje srečanj in simpozijev na slovenskem trgu izrednega pomena, tako s stališča izmenjave informacij med strokovnjaki, kakor tudi s stališča predstavitve razvojnih dosežkov IMP Klime specializiranim projektantom s področja energetike, smer: ogrevanje in prezračevanje.

### Na delavnici o kontroli dima v stavbah

V okviru sodelovanja s Slovenskim združenjem za požarno varstvo IMP Klima pripravlja še dvodnevno delavnico »Projektiranje sistemov in naprav za kontrolo dima v stavbah«. Na delavnici se bodo zbrali projektanti prezračevanja, izvajalci vgradnje naprav za kontrolo dima, požarni in gradbeni inšpektorji ter zavarovalniški agenti, ki bodo iskali rešitve konkretnih primerov. Sodelovanje s požarnimi strokovnjaki pomeni tudi pridobivanje informacij, ki jih v IMP Klimi upoštevajo pri razvoju izdelkov požarne tehnike. Ker področje v Sloveniji še ni najbolje urejeno, je nujno, da se

strokovnjaki povezujejo, poskušajo kakovostno projektirati in izvajati požarno varnost v stavbah, še dodajajo v godoviški družbi.

### Hlajenje v industriji

Tretje srečanje, ki se ga bo v jesenskem času udeležila IMP Klima, bo 25. in 26. oktobra 2002 v Dobrni. Na VI. posvetovanju Slovenskega društva hladilne in klimatizacijske tehnike, ki bo tokrat namenjeno hlajenju v industriji, se bo IMP Klima predstavila s svojo široko ponudbo izdelkov ter servisom svetovanja in inženiring storitev.

## Rotomatika trdnopozicionirana v segmentu črpalk

Rotomatika je pred dnevi na Danskem s podpisom nove triletno pogodbe o poslovnem sodelovanju s tamkajšnjo multinacionalno Grundfos, največjo svetovno proizvajalko črpalk, potrdila svojo vlogo strateškega dobavitelja. Grundfos je prav tako strateški kupec Rotomatikinih proizvodov, predvsem lamel in rotorjev, s katerimi se spodnjeidrijska družba uvršča med vodilne globalne proizvajalce elektromotorskih komponent. Sodelovanje z Grundfosom, ki se nadgrajuje vse od leta 1996, je s podpisom omenjene pogodbe vstopilo v nov cikel, ki bo nivo partnerskega

sodelovanja na vseh segmentih poslovanja dvignil na še višjo raven. Grundfos kot vodilni proizvajalec črpalk zahteva visok nivo kvalitete, točnost dobav, konkurenčnost in prilagodljivost glede na zahtevane hitre spremembe potreb tržišča. Vse omenjeno Rotomatika že vrsto let dokazuje z dobavami in odličnim servisom Grundfosovim tovarnam po celem svetu. Dobave lamel in rotorjev iz Spodnje Idrije se vršijo Grundfosovim tovarnam na Danskem, v Franciji, Nemčiji, Italiji, Madžarski, Angliji in ZDA pa tudi Združenih Državah Amerike in na Tajvanu. Rotomatika svoje elektromotorje in

komponente prodaja tudi drugim proizvajalcem v tržnem segmentu črpalk, kot so Willo, ITT Flygt, ABS, Stuart Turner, Salamander, pa tudi dvema slovenskima družbama LIV Kolesa in IMP Pumps.



Direktor nabave Grundfosa Niels Qvortrup in predsednik Rotomatike Dušan Lapajne v družbi predsednika Hidrie Edvarda Svetlika in podpredsednika Hidrie Iztoka Seljaka ob podpisu pogodbe.

Renato Čibej

## Direktor hotela Modro nebo zaposlen v Rotomatiki

V prvem nadstropju, v pisarnah družbe Rotomatika Motors najdemo veliko zanimivih ljudi in eden izmed njih je zagotovo Renato Čibej. Po teh podatkih ga verjetno ne poznate vsi, kdo pa je, boste zagotovo vedeli, če vam povemo imeni: Reno in Kingston. Da, to je tisti, ki vam zadnje čase največ prepeva o hotelu Modro nebo, pred tem ste ga

lahko uskladi glasbene obveznosti in službo, je dejal: »Odgovorno delo v službi in Kingstone na drugi strani je težko spraviti skupaj, a s pravo organizacijo in pomočjo družine se vse da.«

In kako sodelavci gledajo na to, da je član tako popularne skupine? V družbi in domačem okolju ga seveda poznajo vsi,



Reno na naslovnici revije Rolling Stone

poslušali v skladbi Tam, tam tam in še mnogih drugih uspešnicah, ki so jih skuhal v kuhinji skupine Kingston. Renato je prej v Rotomatiki, sedaj pa v Rotomatiki Motors v razvoju zaposlen že 15 let in je vodja projekta v razvoju specialnih elektromotorjev. V pisarni je njegovo ljubezen do glasbe čutiti tako, da vedno, ko pride zjutraj v službo, najprej prižge radio. Glasbi je mimogrede zapisana cela družina Čibej, v Rotomatiki pa je sicer zaposlen tudi njegov brat Hari, nekdanj uspešen gostinec in tudi odličan kitarist. Na vprašanje, kako

drugače je, ko pridejo na obisk gostje korporacije. »Tisti, ki me prepoznajo, so najprej presenečeni, a ko preide pogovor na strokovno področje, vidijo, da se lahko z mano pogovarjajo tudi o čem drugem, kot samo o glasbi.« Kot zanimivost je še omenil, da ga je nekoč mladenič, eden izmed mnogih, ki so se na delo v Rotomatiko vozili iz bolj oddaljenih krajev, vprašal, če mu je že kdo rekel, da je zelo podoben pevcu Kingstonov. Odgovor je bil, da se mu močno dozdeva, da bi bil ta pevec kar on sam. Tudi sicer v službi pogovor večkrat nanese na



Renato v pisarni Rotomatike Motors

glasbeno področje, »kar je prav osvežilno med napornim delom«, pravi. Tudi med glasovanjem, tako na EMI kot na Videospotnicah in popevki tedna, so se sodelavci zelo izkazali, saj so vedno pripravljene navijati in pomagati, da skladbe skupine Kingston postanejo uspešnice, na kar so kasneje tudi ponosni. So pa celotni skupini Kingston ob zadnjih dveh zmagah na festivalu Melodije morja in sonca tudi uradno čestitali iz korporacije Hidria, s katero večkrat sodelujejo - Kingstoni pogosto nastopajo v rodni Idriji ali pa v Spodnji Idriji. Prav tako so tam nastopali ob lanskem prazniku - velikem šmarnu v Spodnji Idriji, kjer so ga med drugim »napadli« novinarji revije Rolling Stone in z njim napravili ekskluzivni intervju, ki si ga lahko preberete v reviji, katere naslovnico vidite na sliki na levi strani. Kingstoni trenutno nastopajo po raznih koncertnih prizoriščih širom po Sloveniji, med drugimi so posneli tudi videospot za zmagovalko letošnjih Melodij morja in sonca, skladbo »Hotel Modro nebo«, ki

bo kmalu na ogled tudi na televizijskih zaslonih. Vse o tem in ostalih podrobnostih, ki bi vas utegnile zanimati, si lahko tudi preberete in ogledate na njihovi spletni strani [www.kingstoni.com](http://www.kingstoni.com), seveda pa Renotu in ostalim članom skupine lahko pišete tudi na naslov: Kingston, p.p. 37, 5281 Spodnja Idrija. Za konec pogovora je Renato Čibej le še dodal: »Ja, res je zelo zanimivo v službi in prav lahko bi idejo za kakšen »komad« dobil tudi tukaj, a doslej še nisem nobene uporabil. Bomo videli, bo še dovolj časa, obljubim pa da bodo na otvoritev hotela »Modro nebo« vabljeni vsi zaposleni korporacije Hidria skupaj z vsemi prijatelji in privrženci skupine Kingston, za katere obljubljam nepozaben dogodek.«

## Nagradna igra

V prejšnji številki časopisa Hidria smo otroke zaposlenih v naših družbah ponovno povabili k sodelovanju. Tokrat ste nam pošiljali risbice, ki so nastajale ob prijetnih počitniških dogodivščinah. Objavljamo risbici 11-letne Kaje Pregelj iz Idrije, ki nam je poleg risbic poslala tudi pismo.

### Počitnice

*Sem Kaja Pregelj, stara sem*

*11 let in stanujem v Idriji.*

*Med počitnicami sem počela veliko stvari. Odločila sem se, da vam dve narišem. S starši sem šla na morje. Komaj sem čakala, saj se zelo rada potapljam in nabiram školjke. En teden sem preživela tudi pri babici na podeželju.*

Kaji se zahvaljujemo za pismo in risbici. Nagradili jo bomo s kolesarskim števcem, vse ostale, ki želite, da bi vašo risbico ali krajši spis objavili v prihodnji številki, pa ponovno vabimo k sodelovanju. Začelo se je novo šolsko leto, zato bo zanimivo videti ali prebrati, kako ste po poletnih počitnicah ponovno vstopili v šolske klopi.

Svoje risbice in spise nam do 10. novembra 2002 pošljite na naslov: **Hidria d.o.o., Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija (s pripisom: »za časopis«).** Avtorje objavljenih risbic ali spisov bomo nagradili.



## Nagradna križanka

V uredništvo časopisa Hidria je prispelo veliko kuponov nagradne križanke. Geslo, ki ste ga pravilno vpisali nanje, se je glasilo »Kendov dvorec v Spodnji Idriji«.

Med kuponi s pravilnimi odgovori smo izžrebali dopisnico, ki jo je poslal Albin Kragelj, Žabče 27 b, Tolmin. Nagrajencu čestitamo, hotel Kendov dvorec pa mu poklanja vina iz Kendove kleti v vrednosti 20.000 SIT. Nagrajenca vabimo, da vina osebno prevzame na dvorcu.

Enemu od bralcev, ki nam bo do 10. novembra 2002 poslal priloženi kupon z geslom nagradne križanke, bomo podarili večerjo za dve osebi na Kendovem dvorcu.



	AVTOR: MATJAZ HLADNIK	KOPNO, KI JE S TREH STRANI OBDANO Z VODO	POD-TALNO DELOVANJE	KESANJE	KONICA, BODICA	KRALJ ŽIVALI	SLOV. KNJIŽEVNIK (FRANCE)	IZ CVETJA SPLETEN OBROČ	SMUČARSKA DISCIPLINA	TORINO	JAMA, V KATERI SE STROJJO KOŽE	VELIKA DIVJA RACA						
	PRETIRAVANJE V NATANČNOSTI																	
	NEGIBNOST, TOGOST																	
	DROG PRI BRADLJI									ANTON VODNIK								
										ČRNA CELINA								
	OTON GLIHA			KSENJA ERKER	AM. FILMSKA IGRALKA (SHARON)	TRDO POKRIVALO SPREJEMNA TV NAPRAVA												
	PRISTOJBINA							OKRAS NA KAPI			STROKOVNJA ZA ARITMETIKO	POPRAVEK, SPREMEMBA						
	RAZISKOVANJE							PITJE DO DNA										
										VEČERNA SVETLOBA RADIOAKTIV. KEM. EL. (A)								
STAROPERZIJSKI KRALJ: KIR	TRAČNICA	SVETLA, KRIHKA KOVINA (Sb)	RADE ŠERBEDŽIJA	MAMILO IZ IZCEDKA MAKOVH GLAVIC	NEKDANJI TURŠKI ČASTNIK, POLITIK EVREN	SLOV. KNJIŽEVNIK (FRANCE); ONIČ	NAPAD NA POLITIČNO OSEBNOST	PREBIVALKA IRSKE ANGL. PLEMIČ					PALICA ZA ČIŠČENJE PLUGA	MEDNARODNA BEGUNSKA ORGANIZACIJA				
POPULARNA IGRA NA KARTE						VODNE RASTLINE	KLAVDIJ TUTTA						STAVBA ZA BOGOSLUŽJE	TOLSTOJ. KNJIŽEV. JUNAKINJA KARENINA	ŠKOTSKO JEZERO S POŠASTJO (LOCH ...)			STAROPERZIJSKI KRALJ RDEČI KRIŽ
POLICISTKA Z VIŠJIM ČINOM														EMIL NOLDE	MEJNI PREHOD PRI CMUREKU ROBA			
														PO NJIH HODIMO				
KONEC POLO-TOKA			KDOR SE ZANIMA ZA KAJ HUMOR. ERŽIŠNIK												ANTIČNO RAČUNALO HENDRIX			MILA KAČIČ
																		ROVTL, KRČEVINE
SKRIVNOSTNI AZIJSKI BOJEVNIK						NUŠA DERENDA									LUDVIK TOPLAK			POLJSKI POET (STANISLAW) IGRALEC GIBSON
						X									SL. PEVEC (DADI ...)			
NAZIV PRED PRILIKOM				KOS SUKANCA				VODNA ŽIVAL S KLEŠČAMI	VEDRIJEVA OPERA									MAMA, MATER
				TONE TOMŠIČ				RIMSKA 6	CIRIL TOMŠE									NIoblj
AMERIŠKI REVOLVER					TROPSKO DREVO ZA PRIDOBIVANJE KAVE													MEHKA, LAHKA KOVINA (Mg)
PAPEŽEV LETNI DOHODEK					KDOR RAD STIKA													IZOBLIKOVANOST (KRAJŠE)

### Hidria Kupon št. 3

#### Geslo nagradne križanke:

Ime in priimek:

Naslov:

Davčna številka:

Odgovore pošljite na naslov:

**Hidria d.o.o., Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija**

Izdaja: Hidria d.o.o.

urednica: Helena Pregelj (helena.pregelj@hidria.si)

uredništvo: Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija, telefon: 05 37 56 457, faks: 05 37 56 470.

Avtorice in avtorji posameznih prispevkov: Vinko Čuden (Iskra ERO), Borut Filipič (Rotomatika), Meta Hrovat (Tomos), Matjaz Kanduč (Rotomatika Motors), Dragica Kavčič (Iskra ERO), Tanja Kenda (Hidria), Brane Klemenčič (AET Tolmin), Renato Leoni (Rotomatika), Janez Percič (Iskra ERO), Marko Rožič (Rotomatika), Vojko Sedej (H&F), Simona Starin (Iskra ERO), Sonja Stepan (Iskra ERO), Alenka Škrlec (Iskra ERO), Sabina Špehar (Iskra ERO), Tanja Tominec (IMP Klima), Sašo Uranjek (Iskra ERO).

foto: arhiv korporacije Hidria in njenih družb, Borut Filipič, Janko Prelovec, Božo Uršič.

oblikovanje: Arsenal d.o.o.

tisk: Delo Tiskarna d.d.

naklada: 3.000 izvodov

spletni naslov: [www.hidria.si](http://www.hidria.si)